

PABLO PAPÍ AGAJA GALACIANMAYA AIDAU AWETIMU

Pablo Galacianmaya aidau kumpabau

¹ Witjai Pabloitjai, aentskesh awemashbauwaitjai, wika Jisukristu maamu aajakunak ni Apají Apajuí inankiuwa nunú awemamuitjai. ² Nunin asan wi juwi ashí yatsug aidau, ubag aidau Jisusa nemajin batsata nujai kumpamkun papiin agatjime, atum Galacia nugkanum batsatjum nuna. ³ Apajuí iina Apajiya nunú, Apu Jisukristujai wait anenjamag, shiig agkan anentaimsa pujutan atumnash amastinme. ⁴ Jisukristuk nigki jutii tudaujin mantamnatatus tsagkamankauwai, yamai ju nugka tudaunum batsatainag nui agkanmitkagmata tau asa, ii Apají Apajuí wakega nunisag. ⁵ Nuaduí ¡Apajuiya duka tuke ememattai atin atí! Aatus atí.

Atsawai tikich chicham uwemtan sukagtu-mainuk

⁶ Atum Kristu wait anenjamjamtai Apajuí nemagkauwaitjum nunú, tikich aidau yamajam chicham uwemtan sukagta nuna yapajia etsejuinamu antukjum, Apajuí tujanaujum nuaduí anentai jegatsjai. ⁷ Dekaskenmag tikich yamajam chicham etsegbau asamtaigkish tuinat-sui. Nunin aig tikich aidau tsanugmainakui

nuniagme, nu aidau Kristu chichamen emes-jatatus wakegainawai. ⁸ Tujash jutii pegkeg chichaman atumin ujakuitjim nuna, nayaimpin-maya aentskesh yapajia jintinjabiagtaik, Apajuí suwimkan sumainai. Minashkam wi tibau-jun yapajian jintiitaik nigki suwimkan suju-mainai. ⁹ Duwik timajim nunak awentsanuk tajime: Makichik aentskesh, yamajam chicham antukuitjum nuna yapajia jintinjabiagtaik Apajuí suwimkan sumainai.

¹⁰ Wi juna tajim nunak aentsun shiig awajkatasanuk tatsujai, wika Apajuí shiig awajkata tabaunum takaajai. Aents aidaujai shiig juwakta tusanush egatsjai, wi aentsun shiig awajkatasan nuniaknuk Kristu inakechu amainaitjai.

Pablo takatji

¹¹ Yatsug aidauh, ubag aidauh, ju shiig dekaatajum: Wi chicham yamagman etsejag junak aents anentaimsa tibaunakesh etsegtsujai.

¹² Wika aentskesh jintinjuamtaig dekaachuitjai, imá Jisukristua duke minak dekamtijuauwai.

¹³ Atumek wi yaunchuk mina pataag judío aidau takataijin umiakun wajuk pujujakuitja duka antukuitjume, Jisusa nemajin aidaun ain-jan, dita chicham antuinamujin emegkatkatasan wekaetuyag nunú. ¹⁴ Wika mina nugkajuiya aents wijai betek tsakakú aidaunak ashí wa-gagsan, mina muuntug judío aidau umitaiji aina nunak imatiksasuk umikuitjai. ¹⁵ Tujash Apajuí wisha akiintsaig, wait anenjug minak etegtu-auwai. Dutijuau asa, ¹⁶ niina Uchijinash iwaintugkauwai, judiuchu aidaunash Kristuk dekas

Apajuí Uchijiyai tusa ujaktí tujutu asa, duti-juamtaish aents aidaunak: Wajukattaja, tusanuk iniaschabiajai. ¹⁷ Mina, Jisus chicham etseg-tugkata tusa eke etegtatsaig, yaunchuk etegjamu aidau Jerusalén batsatunakesh jegajuan iniasta tusankesh wetsuk, tutupnik Arabia nugkanum wenu wakettsanuk Damasco jegauwaitjai.

¹⁸ Jisus wantintugkamu kumpatum mijan nagkaemai, Jerusalén Pedro wainkatanan jegaan, nijai quince tsawan pujusuitjai. ¹⁹ Tujash nuwig Jisus mina chichameg etsegtugkata tusa etejamu aina nunak tikichnakesh wainkashbaijai, imá Jacobo Apu Jisusa yachiya nunak wainkabiajai. ²⁰ Wi juna agatjim junak, Apajuí emtinish wait-jutsuk dekaskea nunak agatjime.

²¹ Jerusalén pujusan Siria nugkanum nagkaemakiuwaitjai, Sirianmayan weuwaitjai Cilicia nugkanmashkam. ²² Yatsug aidau, ubag aidau Jisusa nemajuidau Judea nugkanum batsatuk, minak igkuntus waitujakchaju ainawai. ²³ Nunin asag: “Yaunchkek jutiin aintamak yamajam chicham etsegbaunash emegkaktatus wakeyin aaya nunú, yamaik niishkam Kristu chichamen etsegtawai”, tujutuina mun antugtuinak, ²⁴ Apajuin emematiajui.

2

¹ Catorce mijan inagkeakin, ataktú Jerusalén wegakun Bernaben, Titujai ayauwaitjai. ² Tujash nunak Apajuí wetá tusa dekamtijuamtai wegabiajai. Nunikan, wi judiuchu aidaunum yamajam chicham etsegbauwa nuna etsegkabiajai.

Nuigtushkam Jisukristu nemajin aidau apujinash ujakbajjai, wi takaag nunash wainka takaatsjash tau asan. ³ Tujash Tito wijai wekagush, griego aents aig pakamakti tichajui. ⁴ Nuninaig tikich dekas Kristu Jisusa nemajuinachiatak, uumak wisha Kristu Jisusan nemagjai, tusag jutiiní wayaa dekamatus yujasajui, jutii Jisusai agkanmagauwaitag nuna, ataktú awagtamki judío aidau umitaijiya nui aputamsagtatus. ⁵ Tujash jutiik machikish ditak antugkashbajji, yamajam chicham dekaskea nu jutii etsegbau antukuitjum duka, atuminish nunisag atí tuidau asaja.

⁶ Jisukristu nemajin aidaun apuji aidauk, nuigtuk yamajam chichamnakesh ujakkachagmayi, (wika dita wajukuk aajakú ainawa nunak puy-atjatsjai, wagki Apajuí diismak ashí betek ainag duwi). ⁷ Apajuí Pedron judío aidau ujaktá tusa awebauwa nunisag, minashkam yamajam chichama ju judiuchu aidau ujaktá tujutbauwa nunak dekgatuawajui. ⁸ Apajuí Pedron: Judío aidau yamajam chicham ujaktá, tusa awebauwa duke minash: Judiuchu aidau ujaktá, tusa awetiuwai. ⁹ Apajuí dutijuamua nuna Jisukristu nemajin aidau apuji Santiago, Pedro, Juan aina nunú dekajuawag, minak Bernabesai apatukag uwegnum achigmainak shiig anenjamsagmayi. Dutijamawag jutiinak: Judiuchu aidaunum takastajum, tujamak ditak: Judío aidaunum takasagtatji, tiagmayi. ¹⁰ Dutijamawag: Ujunauch aidau Jisukristun nemajuidau Jerusalén batsata nunú yaigtajum, tujabijui. Nunak wishakam shiig kuitamsan takastasan kakan-

mamsabiajai.

Pablo Antioquía pujus Pedro jiyakbau

¹¹ Tujash Pedro yaakat Antioquía taa, yatsut bakumamainun nuniau asamtai, tikich Kristun nemajin aidau emtin jiyakbaijai. ¹² Yama nagkamchakug judiuchu aidaujai ijunag yu pujayatak, Jerusalegnunia aidau Jacobo awe-mamu kaunkamtai, ditak pakamaku asagmatai, nuna ishamak tupaag wekagas, ijunja yutanash idayas wekagu asamtai. ¹³ Pedro nuni-aun wainainak, tikich judío Jisukristu nemajuidaushkam, judiuchujai ijuntuja yutanak dakitjai. Nu nudiagtai Bernabeshkam judiuchujai ijunja yutanak dakitjabi. ¹⁴ Tujash pegkeg chicham dekaskenum etsegna nuna betek uminachun wainkan, aents tuwakbaunum Pedro chichagkun: “Ame judiuwaitkum judiuchu wajakmaina nunimum dusha, ¿wagka judiuchu aidaush judío wajukena nuninuk emaktasamesh wakejame?”, tibiajai.

Judiuchu aidaush judío aidaushkam Jisukristui kajinas anentaimainak uwemkajui

¹⁵ Jutiik dekas judío ainaji, nunin asaja chicham umiktina dushakam shiig jintintuamu ainaji, judiuchu aidau chicham umiktinnash dekachu aina nuninuk ainatsji. ¹⁶ Iman ainay-atkuish chicham umikmawaik pegkejaitme tama amainchauwa nu dekaidau asaja, jutiik imá Jisukristuig kajintsá anentaimainaji. Jisukristui kajintsá anentaibaunum Apajuí, pegkeg ainagme tujamtin asamtai, chicham umiktá tibauwa

nu umiamunmag, Apajuik pegkejaitme tujamchatnai. ¹⁷ Nunin asamtai Kristu dekaskeapi tabaunum pegkejaitme tama atasaja egainag duka, jutiish tudaugtin asaja nuninaji. Tuja Kristuig kajintsá anentaimainaku chicham umiktajum tibauwa nunú uminatsug dushakam, tudau weenaku nuninatsji. ¹⁸ Wi aents aidaun Jisukristui kajintsá anentaimkujum uwemainaitjume tiu ayatkun, dekas chicham umiktajum tibauwa nu umiakjum uwemainaitjume takunuk, wiki bakumainaitjai. ¹⁹ Chicham umiktinun umiktasan pujaknuk, jakaujai betekak wenu pujubiajai. Tujash yamaik chicham umiktin aidauk, ashí mina tudaugjai Jisukristu achinag mantamdauwa nui nagkaanjamtai agkanmagan tsagagjai. Nunikan Apajuijai pujajai. ²⁰ Nuniku asan wichauwaitjai iwaaku pujag nunak, Kristu minai puja nu iwamtijawai minak. Wi yamai iwaaku pujag nunak, Apajuí Uchijí mina anentu asa, minai mantamdauwa nuanuí kajintsá anentaibauwai pujajai. ²¹ Apajuí aents uwemjatnume tusa wait anenkagtak dutikamujiya nunak wika dakitatsjai, tuja chicham umiktina nu umiamunum Apajuí pegkeg ainagme tujamainaitkuig, Kristuk wainak mantamdau amainai.

3

Wakaní Pegkejiya duka Jisukristui kajintsá anentaibaunum junawai

¹ ¡Atum Galacianum batsamin aidautigmek anentainkachu ainagme! Wi anuí pujusan, Jisukristu achijam jakauwai tusan etsegkui, paan

achigbau wainkajum anentaimtumainaitjum imatiksajum anentaimtibiujum nunash, ¿ya atumnash chicham dekaskea nuna umikainum tusash tsanugmajaje? ² Juna aigkatnume tusan wakegajai: ¿Wakaní Pegkeji jukiwaitjum dusha, chicham umiamunmag jukiwaitjum, atsa Jisukristui kajintsá anentaibaunum jukichukaitjum? ³ Atum Jisukristui kajintsá anentaibiagtai, Wakaní Pegkeji niina senchijin amasajui, Apajuí wakegamun takastinme tujamu asa. Tujash ¿wagka: Jutiik kakanmamainaitji Apajuí wakegamu takasta takuik, tajume? ⁴ ¿Kuashat pegkeg takaidau asajum waitkam asawaitjum duka, wainkagmek waittsawaitjum? ⁵ Apajuí Wakaní Pegkeji sujamsau asa, atum wainkashbaun iwaintugma nunash ¿chicham umiktajum tibauwa nu umiamunmag dutika, atsa Kristu pachisa etsegbau antukjum kajintsá anentaimu asagmin dutikatsuak?

Apajuí Abragjai chicham apakbau

⁶ “Abragkak Apajuiyai kajinas anentaimu asamtai, Apajuishkam pegkeg diisuí.” ⁷ Jujú atumek shiig dekaatajum, dekaskenum Abraham wegantu aina duka, Apajuiyai kajinas anentaimin aina nu ainawai. ⁸ Tuja yaunchuk chicham agagbau aajakua nuwig, judiuchu aidaunash dekaskeapi tabaujinig Apajuí pegkeg ainawai tama agtin dekau asa, emtika Abraham pegkeg chicham ujakbau aajakuí: “Ashí nugkanmaya aents aidauk imá aminig pegkegnum yaigbau agtinai”, tiuwai. ⁹ Nu aatus asamtai Jis-

usai kajinas anentaimaina dushakam, Abragjai betekak pegkegnum yaigbau ainawai.

¹⁰ Ashí aents: Chicham umiktin yaunchuk agagbauwa nunú umiaku uwemainaitji, tudauk dita bakumamainnumag batsatainawai. Wagki, agagbaunum chichaak: “Ashí aents chicham umiktin agagbauwa nuna imatiksag umiinachuk, suwimkan jukitnume”, tibauwai.

¹¹ Dekas duka paantai, makichik aentskesh chicham umiktin agagbauwa nuna umiak Apajuí pegkeg diiyam amaitsu duka. Ni chichame agagbaunmashkam: “Aents pegkejan takaa duka, imá Apajuiyaig kajintsá anentaibauwa duwik ajumaish tuke pujustinai”, tawai. ¹² Chicham umiktina duka Apajuiyai kajinas anentaimu tuke pujutnai tatsui. Chicham umiktina duka: “Aents chicham umiktina nuna imatiksag umiauk, nu umiamua duwik tuke pujutnai”, tawai.

¹³ Chicham umiktina nuna umiinachuk suwimkan jukitnume tibau aajakua nunak Kristu agkanmitkagbauwai, iina ayamjutpakta tau asa ni suwimkan juwak mantamdauwai, nunisag agagbaunmashkam: “Aents maamua nu numinum nenam awa duka, Apajuí aents tikima katsek tudaugtin dutikatajum tibau asa dutikam awai”, tawai. ¹⁴ Nunak Apajuí Abragkan pegkejan anagkuauwa nunash, judiuchu aidaush Kristu Jisusai dekaskeapi tabauwai, Apajuí Wakaní Pegkejin anagtamauiwa nunash jukitnume tabaunum nunikui.

Chicham umiktina duka Apajuí anagkagtua-mujiya nunak emegkaumaitsui

15 Yatsug aidauh, aents aidauti nunitaijiya nuna pachisan tajime: Makichik aents tikich aentsjai chichaman umiinak papiinum agajag nuní atí tusa firmamunak,* makichkish nuna esaktumainuk, nuigtú eketus dutikmainush at-sawai. 16 Numamtuk Apajuí Abragkan anagkuak: “Wiki yaigtinaitjame, dutiksanuk amina tijajum-nash yaigtinaitjai”, tiuwai. Tuja agagbauwa nui Apajuí Abragkan anagkuak: “Tijajumin kuitamkatnaitjai”, tibau awa duka: “Kuashat tijajum aidaun kuitamkatnaitjai”, tatsui, “makichik” tawai, nunak Kristun taku tiuwai. 17 Wi tajim duka juuwai: Apajuí Abragjai Kristun pachisag chichaman apakú aina nunak dutiksag kuitamkauwai, dutikamu asantai cuatrocientos treinta mijan nagkaemai, Moisés chicham umiktinun agajua nuwish, Apajuí anagkagtuamujiya duka nunisag juwakui. 18 Apajuí anag-tamauwa nunú chicham umiktina nu umiaku jumainaitkuig, ni anagtamauwa duka wainak amainai. Tujash Apajuik Abragnak: Wi wait anentau asan yaigtinaitjame, tusa anagkuauwai.

19 Aatus aish, ¿wajinma atsumnawa chicham umiktina dusha? Chicham umiktina duka ayatak aents aidau tudaujin dekaatnume tabaunum dutikamui, nunú nuniai Apajuí Abragkan: “Tijajumin yaigtinaitjai”, tusa anagkuauwa dushakam akiinawai. Chicham umiktin aajakua nunak, Apajuí nayaimpinmaya aentsun aweti Moises-nak ujakam, niishkam aents aidaun ujakui.

* **3:15** Chicham firma tawa juka iina chichamenig tumainchau asantai, nuigtush yapajiash tumainchauwa duwi jutiksaik ukuaji.

²⁰ Abragkak tikich chichamjutkati tusag atsum-jachui, imá Apajuik niina igkuas dutikatnaitjai tusa anagkuauwai.

Chicham umiktina duka Kristu dutikauwa duwi nagkankauwai

²¹ Apajuí Abragkan anagkuauwa duka, Moisés chicham umiktinun agajua nujaig mai pegkejai iina yaimpau asa. Tuja chicham umiamunum aentsuk uwemkatnume tibauwaitkuig, nu umiamunum pegkeg ainawai tama amain ainaji.

²² Tujash agagbaunmag ashí aentsuk tudau achikbauwa nunin ainawai tujamji, ya aidauwa Jisukristui kajinas anentaimiagtatua, nu aidau Apajuí anagkagtuamua nunak jukitnume tujamu asa.

²³ Nu ii kajintsá anentaimtumaina nu eke taatsaigkik, achijatin aidau aentsun achig chimpia pujuja numamtuk chicham umiktina duka aputamajakuí. ²⁴ Chicham umiktina duka, inak uchin kuitamak jintintama numamtuk kuitamjamajakuí, Kristu taamtai niini kajinas anentaimaidaunak, pegkejaitme tama agtinme tujamu asa. ²⁵ Tujash yamaik yaayai kajintsá anentaimainaji, nuaduí yamaik chicham umiktinuk atsumainatsji.

²⁶ Yamaik ashí Apajuí uchijí ainaji, Kristu Jisusai kajintsá anentaimaidau asaja. ²⁷ Nunikaju asaja yamimakagji Kristujai ijutkau pujamu iwainmamkatasa. Nuniku asaja ni wajukea numamtuk wajainaji. ²⁸ Dutikamu asaja juka judiuwai, griegowai, inataiyai, inashtaiyai, aishmagkui, nuwai tabauk atsawai, wagki Kristu

Jisusai ijutkau ainag nuwig ashí atum aidautigmek makichkia nunin ainagme. ²⁹ Atumek Kristunu asajum Abraham wegantu ainagme, nunin asajum Apajuí Abragkan anagkuauwa dushakam imatiksagmek jukiagtin ainagme.

4

¹⁻² Juna augmattsan ujaktajime: Aents makichik uchigtin asa, ni jaak nuna uchin: Ashí midau wají aina duka aminu atí, tinu ainawai. Uchijin tayatak, duka tikima uchuch asamtai, tikich aentsun: Ame kuitamsam muumpagmatai sujuttsatin atá, tinai. Apají aaja tibau akush uchik, wajiik dekas niinu aigkishkam, nunú aentsun inakega nunin we pujus, tsakaak niinu emawai. ³ Numamtuk jutiinash nagkaetamui, yaunchkek jutiish dekachu asaja uchijai betek aajakuitag duwi, chicham umiktina duka jutii judío aidautinak inak itugmaina numamtuk achikam batsamajakuitji. Nuniajin atum judiuchu aidautigmek, ju nugka juwiyen pegkegchau pachis jintinamu umijujakuitjume. ⁴ Nuní batsatjin Apajuí tibauwa nunú tsawan uminkauwai, nunikmatai niina Uchijin awetugmauwai, dutikam makichik nuwanum egkemak akiinawai, nunikmatai chicham umiktinum tawa dutiksag dutikawajui, niishkam chicham umiktin tawa nunak dutiksag umikuí. ⁵ Chicham umiktajum tibauwa nu umiktasa waitú batsatutin, Kristu agkanmitkagmamtai, niiní kajintsá anentaibaunum Apajuí uchijí waightinme tujamu asa. ⁶ Kristu agkanmitkagmaw asamtai, Apajuí Wakaní Pegkejiya nuna awetugmauwa nu

ichashtamkui: “Mina Apag” tuinaji. ⁷ Nunin asamtai yamaik inaku waitkataiya nuninuk ainatsjume, Apajuí uchijí ainagme, nunin asajum atum Kristu nemagbaunum Apajuí sujamsatna dushakam jukitnaitjume.

Pablo Kristu nemajuidau puyatjusa anentaim-tamu

⁸ Atumek yaunchkek Apajuik dekachu asajum, wainka apajimtai aina nu umigkujum waitujakuitjume. ⁹ Tujash yamaik Apajuí atumjaish ijutkau asamtai, yaita Apajuish duka shiig dekajume. Apajuishkam aikasag atumnash shiig dekagmajume, atumesh ya ainagme nunak. Nunin aish ¿wagka atumnash yaimpamainchau, nuigtush uwemtijamainchau, Apajuiyai ayatak datumtamain aina dusha, ataktú waketjukjum umigkatasagmesh wakegagme? ¹⁰ Atumek Jisukristui kajintsajum anentaimiatkujum, mina pataag judío aidau Kristun kajinas anentaimtuchu aidau wajukena nuniagme. Nuniakjum yaunchuk Moisés agagbaunum: Tsawan, nantu, mijan aina juna pachis tibauwa nu, jutsu Apajuin shiig awagmatai tusajum umiktasajum takaagme. ¹¹ Atum ju dutikakjumek, wi atumin jintintuamiajim duka umiatsjume. Nuniakjumin wi atumin jintintuamiajim nunak, wainkanuap jintiaja tusan uyumajai.

¹² Yatsug aidauh, wi wajukauwaitag nuniktajum tusan segajime, wisha atum wajukeyum ankauwaitjai, chicham umiktin aidaun umiakun pujusan. Atumek minak makichkikesh tutitag awajtukchauwaitjume. ¹³ Atumek dekagme,

wi yama nagkamchakun yamajam chichaman ujayajim nunak, jaakun senchi waitiayatkun wekaesan ujayajime. ¹⁴ Nunú jata mina waitkajia nunú, atumnak shiig antumainchau awajtamianume. Nuna imaniakuish dakitjugjum idaitutsuk, nayaimpinmaya aents nuniachkush Kristu Jisus taamtai kuitamainaitjum imatijusjum kuitamjukuitjume. ¹⁵ ¿Nunú imanika shiig aneejakbaush, yamaish wajukagma saka-pakugme? Atum wi mina jiijuí waitiakui, jiiish ukuintaitkuig atumi jiiim ukuinka sujumain awatuyujum nuaduí tajime. ¹⁶ ¿Wi atumin dekas chicham dekaskea nuna ujakuitjim duwiká minak dakitjajum?

¹⁷ Aents atumin senchi yaigtasa wakejajime tusa imatjutpaina nunak, jutiiní datumtamjag, dita waitan jintinjamaina nunak jintinjamatasag imatjutpainawai. ¹⁸ Dekas tikich yaigtasa wakegamua duka pegkejai, tujash pegkeg anentaiyai dutikamua nu. Nuna aatus dutikauk, tuke nuninuk amainai, imá wi atumjai pujuttag duwi nunitsuk.

¹⁹ Mina uchig aidauh, wika nuwa uchin najaimak waitama imanikan ataktú atumiin waitiajai, atum Kristu umigkujum niijai ijutkau pujachu asagmin. ²⁰ Wakegajai, utugkanuk yamaya juwik atumiin taan tikichin yapajian ujakajim tusan. Atumiin kuashat anentaimtakun, wajakawajak anentaimjai.

Agar Sarajai augmatbau

²¹ Atum chicham umiktina nu umiktasajum wakegautijum tujuttajum, ¿Atumek

antukchaukaitjum chicham umiktin juna tawa duka? ²² Nu agagbaunmag, Abragkak jimag uchi ajujakuí tawai, makichik uchijiya nu ni inakenia aajakuí, tuja tikich uchijiya duka dekas niina nuwe inakchauwa nuwiya ajakuí. ²³ Agar inak aajakua nui uchi akiinawuwa nunak, Abraham Sarajai wakegau asamtai akiinawuwei. Untsu Sarai akiinawuwa duka, Apajuí anagkuawuwa nu uminbaunum akiinawuwei. ²⁴ Jujú jimag nuwa aina juka kuashat anentaimtusa dekamain ajawai, makichik nuwa nu Apajuí Abrajai chichaman apakajua nuna iwainawai. Tikich nuwa nunú Apajuí muja Sinaí tutainum chicham umiktinun Moisesan suwak, nijai chichaman apakua nuna iwainawai. Agarai akiinaidauk inak agtina nunú akiinkauwai. ²⁵ Tuja Agar anentaimtakuik, muja Sinaí tutai Arabia nugkanum awa nuanuí Apajuí Moisesan chicham umiktinun susauwa nu dekaji. Tuja nuigtushkam dekanui niini akiinawuwa aina duka inak aina nunú. Nuigtú Agar anentaimtakuik dekanui, yamai yaakat Jerusalén batsamas chicham umiktajum tibauwa nuna umiktatus waituina duka inaku waitkataiya nunin asag, Apajuí dekas uchijí ainatsui. ²⁶ Untsu Sara inakchau aajakua nunú, nayaimpinmaya Jerusalegka nuna iwainawai, nuna uchijí aidauk jutii aidautiyaitji, dekas Apajuí uchijí aidautik. ²⁷ Chicham agagbauwa nuwishkam:

“Nuwa uchin uchigmachuh,
 shiig aneasta,
 uchijum atsugtamun asamtai.

Shiig aneamugmin untsumkata,
 amek uchi uchigmaku
 najaimatash dekapsachu asam.
 Nuwa idaisamu aina nunú
 imá kuashat uchigtin atin ainawai,
 nuwa aishintin aidaun nagkaesau”, tawai.
 (Junak kuashat aents aidau Kristui kajinas anen-
 taimaidau Apajuí uchijí agtinai tusa tiuwai).

²⁸ Yatsug aidauh, ubag aidauh, atumek Apa-
 juí Isaac akiinatnai tima akiinauwa numam-
 tuk akiinau asajum, Apajuí uchijí ainagme.
²⁹ Tujash yaunchuk Abraham Sarajai wakegau
 asamtai, Agarai uchi akiinauwai. Tuja Apajuí
 akiinati tibau asa Isaac Sarai akiinauwa nuna,
 Agarai akiinauwa nu kajejukua numamtuk,
 yamaishkam chicham umiktajum tibaun umi-
 ina nu, Jisukristui kajinas anentaimaina nuna
 kajejuinawai. ³⁰ Apajuí chichame agagbauwa
 nui, Apajuí Abragkan chichajak: “Nuwa inaku
 waitkatia anka niina uchijijai jiikim awemata,
 wagki Sarai uchi akiinauwa nu juwamunak,
 Agarai akiinauwa duka jumainchau asamtai”,
 tiuwai tawai. ³¹ Jutii Jisukristui kajintsá anen-
 taimaidautik, Agar inatai aajakua nuna uchijiya
 nuninuk ainatsji. Jutiik Sara Abragkan nuwe
 inashtai aajakua nuna uchijiya numamtin ainaji.

5

Kristu agkan etabiajua nunisjumek pujustajum

¹ Atumek chicham umiktajum tibauwa nu
 umiktasajum waitú batsatutigmin, Kristu agkan-
 mitkagmawajua nunisjumek agkan pujustajum.

Ataktú chicham umiktin umiktasajum waitiujum duka waketjukigpajum.

² Shiig antugtuktajum, wi Pablon tajime, atum pakamakjumesh Kristu yayamak achattagme.

³ Ataktú awentsanuk tajime: Aents pakamauk chicham umiktin agagbauwa nunak imatiksag umimainai. ⁴ Atum: Jutiik chicham umiktajum tibauwa nu umiinaku, Apajuish pegkeg diyaam amainaitji, tuidau asajum Kristuk tujanjaugme. Imá Kristuig kajintsá anentaimjumin, pegkeg ainagme Apajuí tujamaina duka atumek dakitjaugme. ⁵ Tujash jutiik Wakaní Pegkeji jutiiní pujau asamtai, Kristu dekaskeapi tau asajin pegkeg etamkauwa duwi, Apajuijai pujustinaitag nu dakainaji. ⁶ Wagki pakamaku akush, pakamakchau akushkam Kristu Jisusaig wainkayai, dekas Kristu Jisusai kajintsá anentaimku Apajuí aneamunum, tikich aidaujaish aneniamua nuna Apajuik wakegawai.

⁷ Duwik shiig pujubiujum nunash, ¿ya chicham dekaskea duka umikaigpa tujabiaje? ⁸ Aannak Apajuí aikagmachaje, nigka ayatak mina aentsug atinme tusa etegtamjajui. ⁹ Nunin aig atumin waitan jintinjamawaju aina duka, levadura piipich ajuntuamuitak, ashí nanegbauwa nuna wampushmitkama numamtuk awajtamkaje. ¹⁰ Tujash antsagkeap batsamtatua tatsujime, Jisukristu ataktú aannak idaimitkagmak, duwik batsabajum nuninuk etabiagtaiyap, Apajuí atumin tsanugmaju aidaunak suwimkan susattawa, tajai.

¹¹ Yatsug aidauh, tikich aidau mina pachittsag:

Pabloskam Jisukristui kajinas anentaimaidau-nash pakamaktajum, tusa jintintui tujutuinaawai. Nunú dekas ataik mina pataag judío aidauk waitkagmainchau ainawai. Wika: Jisukristu achijá maamua nuanuig kajintsá anentaimkujum uwemjau asajum pakamamaitsugme, tusan etseju asamtai waitkajuinawai. ¹² Aents aidau atumin chichagtamainak: Pakamakjum uwemainaitjume, tusa jintinjamá yujaina duka, dekas ditak juú tamawaik ashí tsupik ajapmain ainajama tajai.

¹³ Yatsug aidauh, ubag aidauh, atumnak Apajuí etegtamag, chicham umiktajum tibauwa nu umiktasa pujutnumag agkanmitkagbau ainagme. Tujash agkanmitkamuitjai tusa ii pegkegchau wakegamu takata duchauwai. Apajuik wakegawai agkanmagau aidauk, tikichjai pempeentuniki aneenis yainikagti tusa. ¹⁴ Chicham umiktin agagbauwa duka: “Amek anenmamsam amejai ijutkau aidaush aneeta”, tawa nu imatiksaik umiamunum ashí chicham umiktinum awa duka uminui. ¹⁵ Tujash kuitamamkatajum, pegkegchau chichagdayakjum, nuigtú pegkegchau takagdayakjum pempeentuniki anenita nunú atumek megkaekaijum.

Wakaní Pegkeji wakega nunisaik pujumain

¹⁶ Nuaduí tajime: Wakaní Pegkeji wakega duke takaakjum, atum pegkegchau wakegamu takata duka idaisatajum. ¹⁷ Pegkegchau wakegamua nunak Wakaní Pegkejig dakitawai, nunisag aentsnum pegkegchau wakegamu

awa dushakam Wakaní Pegkeji wakegamua nunak dakitawai. Aatus dakitjunidau asamtai, ii wakegamua nunú takaa, Wakaní Pegkeji wakegamua nunú takaa wajamaisui. ¹⁸ Tujash Wakaní Pegkeji jintinjamkui ni wakega duke takau asajum, chicham umiktajum tibau umiktasagmek anentaimtumaisugme.

¹⁹ Pegkegchau wakegamu takaamu paan wantiina duka ju ainawai: Ekagmamu, tsanijinbau, Apajuí tsumain diyamu aina nu takaamu, ii pegkegchau wakegamua duke tunamatja pujugbau, ²⁰ apajimtai dakumkamu emematbau, wawejatbau, kajegkagtukbautak pujamu, tsuwat chichamtin, akasmamu, waa waamak kajeamu, shiwagmatkagtam, datumkagtam, niish kanaktatus imá anentaimin, ²¹ pegkejan takaidau kajejamu, nampeamu, yuwa yuwakua wegamu, nuigtú tikich jumamtin aidaunashkam tibaijime. Tuja juna pachisan yaunchuk tibaijim nunak awaksanuk anemtikjime, jujú aidaun takaa batsatuk Apajuí inamtaijinig wayaachagtin ainawai tusan.

²² Untsu aentsnum Wakaní Pegkeji pujugbau aidauk: Anejatnai, shiig aneenai, shiig agkan anentaimas pjuwai, waamak kajeakchau, shiig awakagtin, wait anenkagtin, ni tibaujinak betek uminai, ²³ tikichin nagkaesau anentaimtumachu, niina pujutinak kuitamak pjuwai. Ashí junin amain ainawai chicham umiktajum timawa nuwish, jujú aidauk dutikmaitsui tachau asamtai. ²⁴ Pegkegchau takatnak idaisatnume tusa Kristu Jisus jutiiní achinjau asamtai, jutiik Kristu Jisusai ijutkau pujuidau asaja,

jakau pegkegchaun takamaitsu nunin anenmainaitji. ²⁵ Yamai Wakaní Pegkeji pujugmautik, nu Wakan takamtijusti tusa idaimamainaitji.

²⁶ Emebau achagmi, shiwagmaetash shiwagmaetsuk, tikich pegkejan takainamu diisá pempeentuniki kajegdayá batsamchagmi.

6

Tikich aidaujaish pempeentunikjum yainiktajum

¹ Yatsug aidauh, ubag aidauh, atum ainajum anuiya pegkegchaun takau dekagkugmek, atum Wakaní Pegkeji wakega nunú takautijum yaigtajum esemamati. Tujash aneasjum dutikatajum, nuniakjumesh atumesh kuitamamkatajum, dita pegkegchaun takaina dutiksagmek takasajum. ² Atumek utugchat ajutjamainakuish pempeentunikjum yainiktajum, aaja dutikdayakjum Kristu timawa nu umiktatjume.

³ Makichik aentskesh imanchauwaitak eme anenmamá wekaguk, tsanuumak tu wekaewai.

⁴ Tikich pujamujinak diigtsuk, makí makichik ditá pujutjinak diimainai, nuniau asag pegkejan takainakjag shiig aneemain ainawai. ⁵ Wagki, makí makichik Apajuí wakegamunash wajuk takainawa nunak diimain ainawai.

⁶ Kristu chichame atumin jintinjamuk, atum jintinbautijum ashí ni atsumamujig yaigtajum.

⁷ Wainkajum anentaimigpajum. Apajuinak makichkish tsanumain ainatsui. Aents ni ajakmamujin juu aina numamtuk, makí makichik dita takasbaujin dutiksag jukiagtinaí. ⁸ Aents ni

wakejamujinak takasuk, nuwiyanak juwak waitanum wegagtinai. Untsu Wakaní Pegkeji inam nunak umigkau aidauk, ditashkam nuwiyanak pujut tuke atina nuna jukiagtinai. ⁹ Nunin asamtai pegkeg takata duka mijatkachagmi. Imaní batsatu asá, iish imanisaik batsatkuik tsawan jegakui, ajak ajakmakbau juutia numamtuk Apajuí pegkeg aina nuna sujabau jukitnaitji. ¹⁰ Tsawan eke awa juwik ashí aentsuk tutit awajtsuk pegkegnum yaigtajum, tujash Kristu nemajuina nujai imá senchi yainiktasajum wakeetajum.

Inagnaku ujaniamu

¹¹ Wi yamai junak mina uwejuí letra muuntai agatjim ju diistajum. ¹² Kristu numinum achijá maamua nuna pachisa etsejai waitkagsainum tuidau asag, pakamagtajum tujamainawai, aents aidaush shiig anenjustinme tusag. ¹³ Tujash dita pakamaku aina dukesh chicham umiktina nunak betek umiinatsui. Nuninayatak atumin pakamaktajum tujamainawai, atum nunikagmin wi tima ankaje tusag ememagtatus. ¹⁴ Tujash wika wiki eme anenmamtanak wakegatsjai. Wakegajai ii Apuji Jisukristu numinum achinag mantamdauwa nunak ememattasan. Kristu minai numinum achinag mantamdau asamtai, wika ju nugkanmaya aidaunak uyumatsjai. ¹⁵ Wagki Kristu diismak pakamaku akush, pakamakchau akushkam wainkayai. Dekas imana duka Wakaní Pegkeji yamajam pujutan sukagta nuuwai. ¹⁶ Atum Apajuinu aidautijum, jujú tawa jutiksagmek batsatutigminak, nuigtú Kristu nemajin mina pataag Israel aidautigminash, Apajuí

wait anenjamag shiig agkan anentaimsa pujutan amastinme.

¹⁷ Yamai nagkamsanuk utugchatan aputugsat-
nume tusanuk wakegatsjai, wagki mina asutu-
awagbau iyashjuí esamkamu ajutuina nuna di-
isan: Wika dekas Apu Jisukristun inakempapitja
tumamjai. ¹⁸ Yatsug aidauh, ubag aidauh, ii
Apuji Jisukristu wait anenkagtamujiya nu atumi
wakanminish uyuntamsagti.

Aatus atí.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18